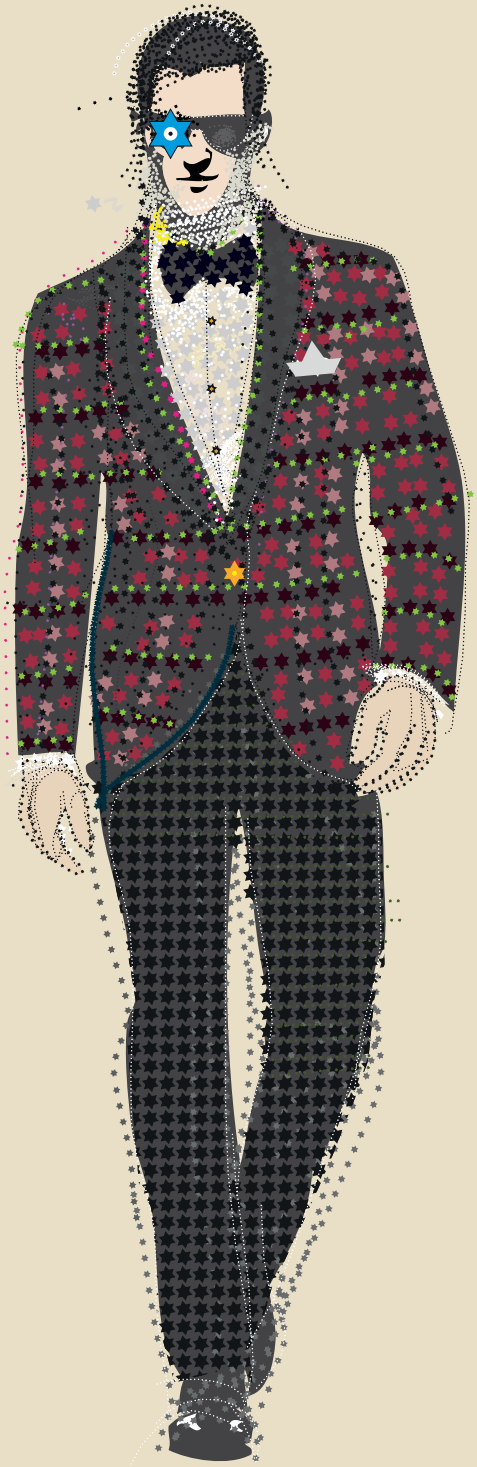
12

Muzeum Historii
Żydów Polskich POLIN

Kino LUNA

POLIN Museum of the
History of Polish Jews

Cinema LUNA



WARSZAWSKI FESTIWAL FILMÓW O TEMATYCE ŻYDOWSKIEJ

DEDYKOWANY

CLAUDE'OWI LANZMANNOWI

WARSAW
JEWISH
FILM
FESTIVAL

3-9.XI.2014

mariusz filipowicz 2014

design 360stopni.com.pl

Pokaz przedpremierowy, spotkanie z twórcami i aktorami filmu.
Premiere screening, meeting with film authors and actors.

GANG ROSENTHALA / CLOSER TO THE MOON

reż. / dir.: Nae Caranfil, Polska,Rumunia, USA, Francja, Włochy / Poland, Romania, USA, France, Italy 2014, 110', fab

Prawdziwa historia grupy żydowskich „prawych gangsterów", którzy w 1959 roku zorganizowali w Bukareszcie największy napad na bank w historii Rumunii. By upokorzyć członków gangu, komunistyczna władza postanawia sportretować ich w propagandowym filmie... Sięgając po historię sprzed prawie 60 lat, reżyser Nae Caranfil obnaża mechanizmy opresyjnego ustroju, proponując przy tym porywającą opowieść z gwiazdorską obsadą.

A film based on actual events. A true story of "virtuous" Jewish gangsters who in 1959 in Bucharest organized the greatest bank robbery in the history of Romania. To humiliate the perpetrators, the Communist government forces them to reenact the robbery in a fake propaganda film. Director Nae Caranfil exposes the mechanisms governing the oppressive communist system and at the same time spins a captivating story with a star-studded cast.

Nagrody i festiwale: Off Plus Camera, JFF Boston, Montreal WFF.
Awards and festivals: Off Plus Camera, JFF Boston, Montreal WFF.

▸ 08.11, SOBOTA, Muzeum POLIN, 20.00-22.00
08.11, SATURDAY, POLIN Museum, 8:00-10:00 PM

CASANOVA PO PRZEJŚCIACH / FADING GIGOLO

reż. / dir.: John Turturro, USA 2013, 98', fab.

Murray Schwartz (Woody Allen), właściciel antykwariatu, boryka się z problemami finansowymi. Postanawia namówić przyjaciela – nieśmiałego kwiaciarza Fioravante (John Turturro) – na spotkanie ze swoją dermatolog (Sharon Stone). Nie chodzi jednak o zwyczajną wizytę u lekarza... Tak zaczyna się ich dochodowy biznes. Niespodziewanie Fiorovante poznaje Avigal (Vanessa Paradis), ortodoksyjną Żydówkę…

An owner of a second-hand bookstore Murray Schwartz (Woody Allen) falls into debt. As a result, he decides to talk his friend, a timid florist Fioravante (John Turturro), into a meeting with his dermatologist (Sharon Stone). It is not, however, an ordinary doctor's appointment… In this way, a lucrative business is set up. Unexpectedly, Fiorovante meets Avigal (Vanessa Paradis), an orthodox Jewess…

Nagrody i festiwale: Berlin JFF, UK JFF.
Awards and festivals: Berlin JFF, UK JFF.

▸ 09.11, NIEDZIELA, Kino LUNA, 14.30-16.30
09.11, SUNDAY, LUNA CINEMA, 2:30-4:30 PM

NIEWOLNIK BOGA / GOD'S SLAVE

reż. / dir.: Joel Novoa, Argentyna, Urugwaj, USA, Wenezuela / Argentina, Uruguay, USA, Venezuela 2013, 90', fab

1994 r. Buenos Aires. Ahmed Al Hassama – radykalny islamista, który przyjął fałszywą tożsamość młodego lekarza, dostaje polecenie przeprowadzenia ataku terrorystycznego. David, nieugięty agent Mosadu, nie odstępuje go na krok i zrobi wszystko, żeby wykonać powierzone mu zadanie.

1994. Buenos Aires. Ahmed Al Hassama, a terrorist covering as a young doctor, is slated to execute an attack. Meanwhile, David, a cold-blooded Israeli Mossad Agent is hot on his trail and will stop at nothing to put an end to the terrorist cell group.

Nagrody i festiwale: LA JFF, San Francisco JFF, Atlanta JFF, UK JFF.
Awards and festivals: LA JFF, San Francisco JFF, Atlanta JFF, UK JFF.

▸08.11, SOBOTA, Muzeum POLIN, 20.00-22.00
08.11, SATURDAY, POLIN Museum, 8:00-10:00 PM

BIEGNIJ, CHŁOPCZE, BIEGNIJ / RUN BOY RUN

reż. / dir.: Pepe Danquart, Niemcy, Francja, Polska / Germany, France, Poland 2013, 107', fab.

Niesamowita historia, która wydarzyła się naprawdę. W międzynarodowej obsadzie plejada gwiazd polskiego kina. Bohaterem filmu jest chłopiec, który mimo licznych przeciwności losu zdołał przeżyć Zagładę. „Biegnij, chłopcze, biegnij" to ekranizacja przetłumaczonego na 15 języków bestsellera Uriego Orleva.

An incredible story which happened in real life. Directed by Academy Award winner Pepe Danquart, Run Boy Run is an adaptation of the bestselling novel by Uri Orlev, translated into 15 languages. The main protagonist of the film is a boy who despite adversities manages to survive the Holocaust. The movie's international cast includes an array of Polish film stars.

Nagrody i festiwale: Berlinale, Berlin JFF, NYC JFF, LA JFF, San Francisco JFF, UK JFF.
Awards and festivals: Berlinale, Berlin JFF, NYC JFF, LA JFF, San Francisco JFF, UK JFF.

▸07.11, PIĄTEK, Kino LUNA, 19.00-21.00
07.11, FRIDAY, LUNA CINEMA, 7:00-9:00 PM

Uroczyste otwarcie 12. edycji WJFF przedpremierowym pokazem filmu:
Opening gala of the 12th Warsaw Jewish Film Festival: premiere screening of the movie:

CHOLERYK Z BROOKLYNU / THE ANGRIEST MAN IN BROOKLYN

reż. / dir.: Phil Alden Robinson, USA 2014, 83', fab.

Ostatnia rola Robina Williamsa. Bohaterem filmu jest Henry Altmann, zrzędliwy i negatywnie nastawiony do otaczającego go świata mężczyzna, który nagle dowiaduje się, że zostało mu jedynie 90 minut życia…

The last performance of Robin Williams. A curmudgeonly man is mistakenly told that he has 90 minutes to live by his doctor and promptly sets out to reconcile with his wife, brother and friends in the short time he believes he has left…

Pokaz dzięki uprzejmości Monolith Films.

▸ 03.11, PONIEDZIAŁEK, Muzeum POLIN, 19.30-22.00
03.11, MONDAY, POLIN Museum, 7.30-10.00 PM

ANIOŁ ŚMIERCI / THE GERMAN DOCTOR

reż. / dir.: Lucía Puenzo, Argentyna / Argentina 2013, 90', fab.

Przejmująca historia argentyńskiej rodziny, która spotyka przypadkiem jednego z najbardziej poszukiwanych zbrodniarzy XX w. – Josefa Mengele. Niczego nieświadomi, przyjmują go pod swój dach...

An enthralling story of an Argentinian family which by pure chance meets one of the most wanted murderers of the 20th century – Josef Mengele. Unaware of the danger, they decide to take him in...

Nagrody i festiwale: Argentyński kandydat do Oscarów 2014, Cannes, San Sebastian IFF, Berlin JFF.
Awards and festivals: Argentina's 2014 Academy Award candidate, Cannes, San Sebastian IFF, Berlin JFF.

▸ 07.11, PIĄTEK, Kino LUNA, 19.00-21.00
07.11, FRIDAY, LUNA CINEMA, 7:00-9:00 PM

SZPILKA / THE PIN

reż. / dir.: Naomi Jare, Kanada / Canada 2013, 85', fab.

Pierwszy i jak do tej pory jedyny kanadyjski film fabularny w jidysz. Szpilka to przejmująca historia miłosna ukazująca losy pary, która ukrywa się na litewskiej wsi podczas II Wojny Światowej.

The first and only Yiddish feature ever produced in Canada, The Pin is a haunting love story about two young adults hiding out in a barn in Lithuania during the Second World War.

Nagrody i festiwale: Toronto JFF, Golden Trailer Awards 2014.
Awards and festivals: Toronto JFF, Golden Trailer Awards 2014.

▸09.11, NIEDZIELA, Kino LUNA, 16.45-18.30
09.11, SUNDAY, LUNA Cinema, 4:45-6:30 PM

TSILI / TSILI

reż. / dir.: Amos Gitai, Izrael / Israel 2014, 88', fab.

Film światowej sławy reżysera Amosa Gitaia powstał na podstawie powieści Aharona Appelfelda „Tsili". Bohaterką filmu jest młoda Żydówka, która ukrywa się w lesie. Tsili buduje gniazdo. Pewnego dnia spotyka nieznajomego...

Inspired by Aharon Appelfeld's novel. A film by acclaimed director Amos Gitai. Tsili, a young Jewish woman, hides in the forest after her entire family is deported to the camps. Escaping the savagery of the war zone, she finds refuge in nature and builds a nest for herself. One day, Marek discovers her nest...

Nagrody i festiwale: Venice Film Festival 2014.
Awards and festivals: Venice Film Festival 2014.

▸07.11, PIĄTEK, Kino LUNA, 19.00-21.00
07.11, FRIDAY, LUNA CINEMA, 7:00-9:00 PM

Premiera światowa, spotkanie z reżyserem i bohaterami filmu.
World premiere, meeting with the director and central figures of the movie.

BRZOSTEK: HISTORIA PEWNEGO POWROTU / A TOWN CALLED BRZOSTEK

reż. / dir.: Simon Target, Australia, Polska / Australia, Poland 2014, 45', dok./ doc

Mimo że 85% mieszkających na świecie Żydów pochodzi z Polski, Żydów Aszkenazyjskich pochodzi z Polski. Większość z nich nie postrzega jej pozytywnie. Prof. J.Webber wraca do miejscowości Brzostek i zaprasza Żydów związanych z miasteczkiem aby zweryfikowali poglądy dotyczące kraju, który był domem ich przodków. W filmie głos zabierają m.in.: Anne Applebaum, Prof. Norman Davis, Ted Taube i rabin Michael Schudrich.

85% of Jewish families around the world come from Poland, but most of them have no love for the country that gave them a home for centuries. When English professor Jonathan Webber rebuilt the cemetery in the tiny Polish town of Brzostek, where his grandfather was born, he invited fellow Jews from across the world to visit Poland and change their minds about their ancestral home. With appearances by Anne Applebaum, Norman Davis, Tad Taube, and Michael Schudrich.

▸06.11, CZWARTEK, Muzeum POLIN, 17.30-19.00
THURSDAY, POLIN Museum, 5:30-7:00 PM

Spotkanie z reżyserką filmu.
Meeting with the director of the movie.

W PRZESTWORZACH / ABOVE AND BEYOND

reż. / dir.: Roberta Grossman, USA 2014, 90', dok. / doc.

Rok 1948, grupa pilotów, która walczyła podczas II WŚ - w przeważającej większości obywatele USA - decyduje się wolontariacko walczyć o Izrael w czasie wojny o niepodległość. Pierwsi piloci Izraela mają tylko kilka Messerschmittów.

In 1948, a group of World War II pilots, mostly from America, volunteered to fight for Israel in the War of Independence. Above and Beyond is their story.

Nagrody i festiwale: San Francisco JFF, Sao Paulo JFF, UK JFF.
Awards and festivals: San Francisco JFF, Sao Paulo JFF, UK JFF.

▸05.11, Środa, Muzeum POLIN, 18.30-20.30
05.11, WEDNESDAY, POLIN Museum, 6:30-8:30 PM

„DZIEŃ KINA NIEMIECKIEGO" pod patronatem: ZDF
"DAY OF GERMAN CINEMA" under the patronage of: ZDF

MIESZKANIE W BERLINIE / AN APARTMENT IN BERLIN

reż. / dir.: Alice Agneskirchner, Niemcy / Germany 2013, 83', dok. / doc

20 tys. mieszkańców Berlina to przybysze z Izraela. Berlin to miejsce, w którym Naziści opracowali plan Zagłady Żydów. Czy fakt ten jest jeszcze istotny dla izraelskich Berlińczyków?

Young Israelis in Berlin are mostly attracted by its cosmopolitan and international atmosphere. Berlin was also the place from which the Nazis planned the systematic extermination of the Jews. Three generations after the Holocaust, does this fact matter to young Israelis?

Nagrody i festiwale: Jewish FF Maine, DOK Munchen, Barcelona JFF.
Awards and festivals: Jewish FF Maine, DOK Munchen, Barcelona JFF.

▸04.11, WTOREK, Kino LUNA, 17.30-19.00
04.11, TUESDAY, LUNA Cinema, 5:30-7:00 PM

Spotkanie z reżyserem
Meeting with the director

LECHAIM: ZA ŻYCIE! / L'CHAIM! - TO LIFE!

reż. / dir.: Elkan Spiller, Niemcy, Holandia, Izrael, Francja, Belgia / Germany, Holland, Israel, France, Belgium 2014, 93', dok. / doc

Żydowski naukowiec Chaim Lubelski w wieku 63 lat przeprowadza się do Antwerpii, żeby zamieszkać ze swoją ocaloną z Holokaustu matką. W dokumencie Elkana Spillera poznajemy ekscentrycznego i charyzmatycznego bohatera należącego do „drugiego pokolenia", który zmaga się z traumą Zagłady

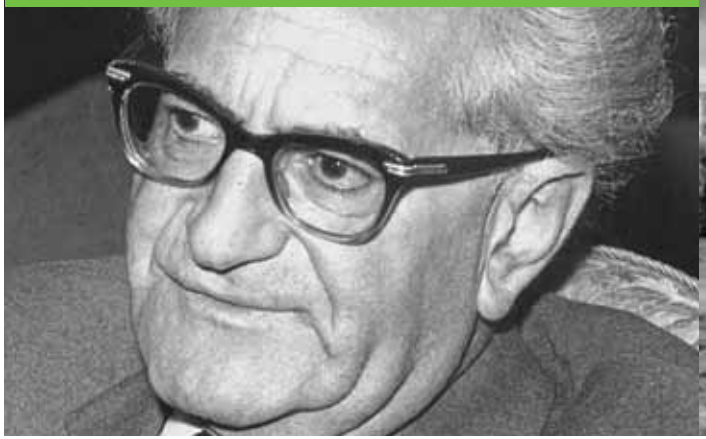
Inspired by Aharon Appelfeld's novel. A film by acclaimed director Amos Gitai. Tsili, a young Jewish woman, hides in the forest after her entire family is deported to the camps. Escaping the savagery of the war zone, she finds refuge in nature and builds a nest for herself. One day, Marek discovers her nest...

Nagrody i festiwale: Munich Int FF, Berlin JFF.
Awards and festivals: Munich Int FF, Berlin JFF.

▸06.11, CZWARTEK, Muzeum POLIN, 19.30-21.30
06.11, THURSDAY, POLIN Museum, 7:30-9:30 PM

„DZIEŃ KINA NIEMIECKIEGO" pod patronatem: ZDF
"DAY OF GERMAN CINEMA" under the patronage of: ZDF

MORDERCY SĄ WŚRÓD NAS / MURDERERS AMONG US: FRITZ BAUER'S LONELY STRUGGLEFOR JUSTICE



reż. / dir.:Peter Hartl, Andrzej Klamt, Niemcy / Germany 2014, 44', dok. / doc

Pięćdziesiąt lat temu podczas spektakularnego procesu Fritz Bauer unaocznił społeczeństwu niemieckiemu wymiar dramatu, który dokonał się w Auschwitz.

He was an exception within West German judiciary after 1945: Fritz Bauer, Attorney General in Frankfurt, confronted the Germans with the horror of Auschwitz in a spectacular trial that took place 50 years ago.

Nagrody i festiwale: Toronto JFF, Golden Trailer Awards 2014.
Awards and festivals: Toronto JFF, Golden Trailer Awards 2014.

▸04.11, WTOREK, Muzeum POLIN, 16.00-16.50
04.11, TUESDAY, POLIN Museum, 4:00-4:50 PM

GDY NASTAJE ŚWIT / NIGHT WILL FALL

reż. / dir.: André Singer, UK, USA, Izrael, Dania / UK, USA, Israel, Denmark 2014, 75', dok. / doc

Unikatowa historia wyzwalania nazistowskich obozów koncentracyjnych zarejestrowana poprzez wojskowe odziały filmowe. W filmie zostały użyte wstrząsające materiały archiwalne prezentujące świadectwa zarówno ocalonych, jak i wyzwalających. Jest to także zapis wysiłku dokumentalistów, którzy podjęli trud pracy nad tak ważnym tematem. W filmie wypowiedzi Alfreda Hitchocka i Billy'ego Wildera, którzy montowali archiwalny materiał.

"Night Will Fall" tells the story of the liberation of the Nazi Concentration camps. Using remarkable archive footage and testimony from both survivors and liberators, it tells of the efforts made to document the almost unbelievable scenes that the allies encountered on Liberation.

Nagrody i festiwale: Berlinale, Jersualem FF.
Awards and festivals: Berlinale, Jersualem FF.

▸07.11. PIĄTEK, LUNA 15.00-16.30
07.11. FRIDAY, LUNA 3:00-4:30 PM

Spotkanie z twórcami filmu.
Meeting with authors of the movie.

SAMUEL / SAMUEL

reż. / dir.: Jan Kidawa-Błoński, Polska / Poland 2013, 78', dok. / doc.

Film o niezwykłych losach Samuela Willenberga, więźnia i uczestnika buntu w Treblince, uczestnika powstania warszawskiego, kawalera Orderu Virtuti Militari, a także rzeźbiarza i malarza. Jest on autorem serii 15 rzeźb przedstawiających ludzi i sceny z obozu natychmiastowej zagłady. Willenberg wspomina spędzone w Częstochowie dzieciństwo, burzliwe lata wojenne i współczesny Tel Awiw.

A film about the extraordinary life of Samuel Willenberg–a sculptor and painter, the prisoner and the last still living man of armed rebellion in Treblinka, a participant of the Warsaw Uprising, who was awarded Order of Merit of the Republic of Poland and the Order of Military Virtue. Willenberg recollects his childhood in Częstochowa, the turmoils of war, as well as contemporary Tel-Aviv.

▸07.11, PIĄTEK, Muzeum POLIN, 17.30-19.30
07.11, FRIDAY, POLIN Museum, 5:30-7:30 PM

ODGŁOSY TORTUR / SOUND OF TORTURE

reż. / dir.: Keren Shayo, Izrael 2013, 60', dok. / doc.

Film opowiada o Meron Estefanos, szwedzkiej dziennikarce pochodzącej z Erytrei, która prowadzi cotygodniowy program radiowy poświęcony Erytrejczykom więzionym i katowanym dla okupu na pustyni Synaj w Egipcie. Podczas audycji dziennikarka łączy się z zakładnikami i ich krewnymi.

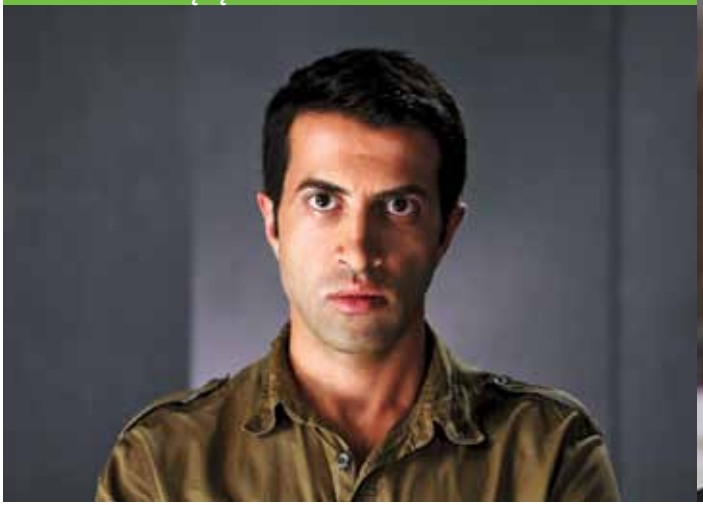
The film closely follows Meron Estefanos, a Swedish-Eritrean radio host, who broadcasts a weekly radio program on the situation of the Eritrean hostages held in Sinai, during which she fields live calls from hostages and their relatives. It is a harrowing journey, leading Meron to Israel and the Sinai Desert.

Nagrody i festiwale: 2014 Ofir - The Israeli Academy Award za Najlepszy Krótki Dok., Docaviv 2014 Najlepszy Debiut.
Awards and festivals: BEST SHORT DOCUMENTARY FILM 2014 Ofir – The Israeli Academy Award, Docaviv 2014 Israeli Competition Best Debut Film Award, IDFA 2014, UK JFF 2014 Oficial selection

▸ 07.11, PIĄTEK, Muzeum POLIN, 17.30-19.30
07.11, FRIDAY, POLIN Museum, 5:30-7:30 PM

Spotkanie z autorami filmu.
Meeting with authors of the movie.

ZIELONY KSIĄŻĘ / THE GREEN PRINCE



reż. / dir.: Nadav Schirman, Niemcy, USA, UK / Germany, USA, UK 2014, 99', dok. / doc.

Scenariusz do tego dokumentalnego thrillera napisało życie. Dokument o zdradzie i służbie, o konflikcie interesów i hańbie, jaką przynosi współpraca z obcym wywiadem. To prawdziwa historia syna założyciela i przywódcy Hamasu, którzy stanął po drugiej stronie barykady. Czy ważniejsza jest lojalność, czy powinność ratowania niewinnych istnień?

A documentary about betrayal and service, conflicting interests and shame brought as a result of a collaboration with foreign intelligence. It is a real story of a father and son, who fought in opposing camps. Is loyalty more important than the obligation to save innocent lives? The Green Prince is a thriller which happened in real life.

Nagrody i festiwale: Sundance 2014 – Nagroda Publiczności, Docaviv Israel, San Francisco JFF, UK JFF.
Awards and festivals: Sundance 2014 - Audience Award, Docaviv Israel, San Francisco JFF, UK JFF.

▸07.11, PIĄTEK, Kino LUNA, 21.30-23.15
07.11, FRIDAY, LUNA Cinema, 9:30-11:15 PM

POCIĄG DO AUSCHWITZ / THE TRAM TO AUSCHWITZ

reż. / dir.: Elsa Kvamme, Norwegia / Norway 2013, 66', dok.dok. / doc.

Samuel Steinmann jest ostatnim Norwegiem ocalałym z Holokaustu. Film opowiada o jego powtórnej podróży do Auschwitz. To poruszająca historia o woli przetrwania, odwadze, szczęściu i pewnym wyjątkowym człowieku.

Samuel Steinmann is the last living Norwegian Holocaust survivor. In The Tram To Auschwitz, Sammy makes that journey again, and the film follows him. A touching story about the will to survive, courage, luck and one very special man.

Nagrody i festiwale: Berlin JFF, Norwegian Doc. FF.
Awards and festivals:Berlin JFF, Norwegian Doc. FF.

▸05.11, Środa, Muzeum POLIN, 17.00-18.15
05.11, WEDNESDAY, POLIN Museum, 5:00-6:15 PM

Spotkanie z twórcami filmu.
Meeting with authors of the movie.

THEODORE BIKEL: ŚLADAMI SZOLEMA ALEJCHEMA / THEODORE BIKEL: IN THE SHOES OF SHOLOM ALEICHEM

reż. / dir.: John Lollos, USA 2014, 75', dok. / doc.

Portret dwóch ikon świata żydowskiego – Szolema Alejchema i Theodore'a Bikla. Postaci te mają wiele wspólnego. Łączy je poczucie humoru, mądrość i wybitny talent. Urodzony w 1924 r. Bikel w trakcie swojej wieloletniej kariery zagrał stworzoną przez Aleichema postać Tewjego Mleczarza ponad 2 tysiące razy.

Portraits of two beloved icons–Sholom Aleichem and Theodore Bikel – are woven together in this enchanting new documentary. The two men have much in common: wit, wisdom and talent. Now 90, Bikel has played Tevye the Milkman on stage more than 2,000 times.

Nagrody i festiwale: San Francisco JFF, Australia JFF.
Awards and festivals: San Francisco JFF, Australia JFF.

▸04.11, WTOREK, Muzeum POLIN, 20.10-21.30
04.11, TUESDAY, POLIN Museum, 8:10-9:30 PM

NIESPODZIEWANA MIŁOŚĆ / UNEXPECTED LOVE

reż. / dir.: Paz Schwartz, Izrael / Israel 2014, 50', dok. / doc.

Dwunastoletnia Anastasia oskarża Dorona o molestowanie seksualne. Gdy po 3 latach wiezienia Doron wychodzi na wolność młodzi ludzie zaczynają się spotykać. Czy ta niewiarygodna historia może okazać się prawdziwą historią miłosną?

A real story that might seem impossible. The relationship between Anastasia and Doron is full of unexpected twists and turns. In the end, everything will end well although this tale features such contradictory emotions as lie, love, prejudice, forgiveness, and heartbreak.

Nagrody i festiwale: Docaviv 2014 Israeli Competition.
Awards and festivals: Docaviv 2014 Israeli Competition.

▸07.11, PIĄTEK, Muzeum POLIN, 17.30-19.30
07.11, FRIDAY, POLIN Museum, 5:30-7:30 PM

STRAŻNICY NIEBA / WATCHERS OF THE SKY

reż. / dir.: Edet Belzberg, USA 2014, 114', dok. / doc.

Inspiracją dla twórców filmu była nagrodzona Pulitzerem książka Samanthy Power „Problem z piekła rodem". Dokument Edet Belzberg to splot czterech współczesnych historii, który staje się kluczem do prawdy o Raphaelu Lemkinie, polskim Żydzie, który wprowadził do języka termin „ludobójstwo".

Inspired by Samantha Power's Pulitzer Prize-winning book, A Problem From Hell, Edet Belzberg's documentary weaves together four modern stories while uncovering the forgotten life of Raphael Lemkin, the Polish-Jewish inventor of the word 'genocide'.

Nagrody i festiwale: Sundance 2014 – Nagroda za Montaż, Nagroda Jury za Animację, Jerusalem FF Award for Best Doc.
Awards and festivals: Sundance 2014 - Jury Award for Animation & Best Editing, Jerusalem FF 2014 - Award for Best Documentary

▶08.11, SOBOTA, Muzeum POLIN, 17.30-19.30
SATURDAY, POLIN Museum, 5:30-7:30 PM

TĘSKNIĘ ZA TOBĄ ŻYDZIE / WE ARE HERE

reż. / dir.: Francine Zuckerman, Kanada, Polska / Canada, Poland 83', dok. / doc.

Jak wygląda życie żydowskie w kraju, w którym ponad 90 procent polskich Żydów zostało zamordowanych w czasach Zagłady? Autorka i bohaterowie tego wnikliwego dokumentu starają się odpowiedzieć na to pytanie.

What is the Jewish life like in a country where 90% of Polish Jews have been murdered during the Holocaust? The author and central figures of this documentary try to answer this question.

Nagrody i festiwale: Jewish FF Berlin.
Awards and festivals: Jewish FF Berlin.

▶07.11, PIĄTEK, Kino LUNA, 19.00-21.00
07.11, FRIDAY, LUNA CINEMA, 7:00-9:00 PM

CIEKAWA OPOWIEŚĆ / A GOOD STORY

reż. / dir.: Martin-Christopher Bode, Niemcy / Germany 2013, 20', fab.

„DZIEŃ KINA NIEMIECKIEGO"/ "DAY OF GERMAN CINEMA"

W sklepie z antykami na granicy polsko-niemieckiej Helga Landowsky znajduje uszkodzony dzban, który kryje w sobie pewną tajemnicę.

When Helga Landowsky discovers a broken jug in an antique store near the German/Polish border, she wants to have it at any cost. While bartering with the antiquarian who owns the jug, the two begin realizing their lives are wondrously interwoven.

04.11, WTOREK, Kino LUNA, 19.30-21.30
04.11, TUESDAY, LUNA CINEMA, 7:30-9:30 PM

Cannes, LA Shorts Fest, Toronoto Short FF, Shanghai IFF.

NAZWIJ JĄ LOTTE! / CALL HER LOTTE!

reż. / dir.: Annekathrin Wetzel, Niemcy / Germany 2014, 17', fab.

„DZIEŃ KINA NIEMIECKIEGO"/ "DAY OF GERMAN CINEMA"

Czy przyjaźń Marii i jej żydowskiej przyjaciółki Lei okaże się silniejsza niż dyktatura Hitlera i nazistowski terror?

In the wake of the dictatorship of Hitler and the Nazis, the friendship between young Maria and her Jewish friend Lea is stronger than terror and fear. However, it gradually starts to break as Maria's husband Hans goes from being a young adventurer to a high ranking SS officer?

04.11, WTOREK, Kino LUNA, 19.30-21.30
04.11, TUESDAY, LUNA CINEMA, 7:30-9:30 PM

Cannes 2014, LA JFF, Potsdam FF, UK JFF.

ZABAWY / GAMES

reż. / dir.: Ana Feil, Chorwacja / Croatia, 2014, 10', fab.

Przegląd filmów krótkometrażowych WJFF *Spotkanie z autorami filmów*
Short films WJFF *Meeting with authors.*

Akcja filmu toczy się podczas II Wojny Światowej w Zagrzebiu. Ukazuje przerażającą rzeczywistość nazistowskiej propagandy.

The drama entitled Games takes place during the World War II in Zagreb and illustrates the dangers of then prominent propaganda. Despite mother's orders Klara, aged 10, exits the apartment wanting to play with other kids...

07.11, PIĄTEK, Kino LUNA, 17.00-18.30
07.11, FRIDAY, LUNA CINEMA, 5:00-6:30 PM

International Festival of Tolerance Zagreb.

PONURY SZABAS / GLOOMY SABBATH

reż. / dir.: Amit Epstein, Niemcy / Germany 2013, 15', fab.

„DZIEŃ KINA NIEMIECKIEGO"/ "DAY OF GERMAN CINEMA"

Christian bierze za rękę swoją babkę, leżącą na łożu śmierci. Niespodziewanie, kobieta się budzi i rozpoczyna radosną opowieść o swym barwnym życiu.

When Christian reaches for his grandmother's hand at her deathbed, she suddenly comes awake and takes him on a colorful, lighthearted jaunt through her eventful life.

04.11, WTOREK, Kino LUNA, 19.30-21.30
04.11, TUESDAY, LUNA CINEMA, 7:30-9:30 PM

Berlin JFF, Interfilm FF for shorts in Berlin, Wiesbaden FF.

HAMAKI / HAMMOCKS

Przegląd filmów krótkometrażowych WJFF *Spotkanie z autorami filmów*
Short films WJFF *Meeting with authors.*

Przed wojną Żydzi byli częścią Sejn. Mieszkańcy miasteczka do dziś wspominają, jak ich sąsiedzi obchodzili szabas. Ten świat zniknął jednak bezpowrotnie.

Jews constituted an integral part of the town of Sejny and their Sabbath celebrations are well-remembered by their neighbors. However, WWII destroyed the Jewish world of Sejny and shattered its memory.

07.11, PIĄTEK, Kino LUNA, 17.00-18.30
07.11, FRIDAY, LUNA CINEMA, 5:00-6:30 PM

OFAFA 2014.

reż. / dir.: Joanna Polak, Polska / Poland 2013, 4', anim.

POŻĄDANIE / LONGING

Przegląd filmów krótkometrażowych WJFF *Spotkanie z autorami filmów*
Short films WJFF *Meeting with authors.*

Michal co miesiąc obmywa się w mykwie, żeby móc uprawiać seks ze swoim mężem, ale kiedy nadchodzi długo oczekiwana noc, nie dochodzi między nimi do zbliżenia.. Michal zaczyna zastanawiać się nad przyczynami.

Every month Michal bathes in the mikveh so that she can have sexual relations with her husband, but when the long awaited night arrives, nothing happens between them. The deterioration in the intimacy between the two, evokes her suspicions about his true identity.

07.11, PIĄTEK, Kino LUNA, 17.00-18.30
07.11, FRIDAY, LUNA CINEMA, 5:00-6:30 PM

Israeli Cinema South FF.

reż. / dir.: Nadav Mishali, Izrael / Israel 2014, 20', fab.

NOS SALOMEI / SALOMEA'S NOSE

„DZIEŃ KINA NIEMIECKIEGO"/ "DAY OF GERMAN CINEMA"

Salomea wspomina dzień, w którym została oszpecona przez swoich braci Maxa i Karla. Tragikomedia o rywalizacji pewnego rodzeństwa.

Salomea remembers the day her beloved brothers, Max and Karl, disfigured her and themselves for life. A tragicomedy about sibling rivalry.

04.11, WTOREK, Kino LUNA, 19.30-21.30
04.11, TUESDAY, LUNA CINEMA, 7:30-9:30 PM

San Francisco JFF, Los Angeles Short FF, UK JFF

reż. / dir.: Susan Korda, Niemcy, USA / Germany, USA 2014, 23', fab.

LAS CIENI / THE SHADOW FOREST

Przegląd filmów krótkometrażowych WJFF *Spotkanie z autorami filmów*
Short films WJFF *Meeting with authors.*

Polujący na wilka kłusownik nagle słyszy wystrzał. Dostrzega uciekających, wystraszonych ludzi. Tymczasem w lesie gubi się mały chłopiec.

While hunting a wolf, a man is startled by the sound of guns. Suddenly, people start running. One of them, a small boy, gets lost in the forest. Even the wolves sense the impending danger...

04.11, WTOREK, Kino LUNA, 19.30-21.30
04.11, TUESDAY, LUNA CINEMA, 7:30-9:30 PM

Nowe Horyzonty, Rhode Island Int FF, Montreal World Film Festival, Łagów Int. FF.

reż. / dir.: Andrzej Cichocki, Polska / Poland 2014, 14', fab.

WIZYTA / THE VISITV

reż. / dir.: Inbar Horesh, Izrael / Israel 2014, 27', fab.

Przegląd filmów krótkometrażowych WJFF *Spotkanie z autorami filmów*
Short films WJFF *Meeting with authors.*

Hagar odwiedza swojego ojca w domu spokojnej starości w Jerozolimie. Nie decyduje się wejść do jego pokoju, jednak seria niefortunnych zdarzeń zmusza ją do pozostania w zakładzie opieki.

Hagar comes to visit her father in a Jerusalem nursing home. Before entering his room she looks at him and chooses to escape, but a series of mishaps forces her to spend the day in the building, masquerading as a caretaker.

07.11, PIĄTEK, Kino LUNA, 17.00-18.30
07.11, FRIDAY, LUNA CINEMA, 5:00-6:30 PM

Cannes, Jerusalem FF.

RAQUEL: KOBIETA NAZNACZONA / RAQUEL: A MARKED WOMAN

reż. / dir.: Gabriela Bohm, USA 2014, 33', dok.

Spotkanie z reżyserką. / Meeting with director.

Akcja filmu rozgrywa się na początku XX wieku w Argentynie. Poruszająca prawdziwa historia matki emigrantki z Polski oddzielonej od dzieci i zmuszonej do prostytucji w Bueons Aires.

In early 20th century Argentina, an ordinary mother was torn from her children, and tricked into prostitution. Other women conceded their fate. But not Raquel. Thoughts about her sons gave her strength to fight back.

04.11, WTOREK, Kino LUNA, 19.30-21.30
04.11, TUESDAY, LUNA CINEMA, 7:30-9:30 PM

Toronto Jewish FF, LA Jewish FF, Palm Spring Int ShortFest.

WISZNIEW, BIAŁORUŚ, ZSRR, POLSKA / VISHNEVA, BELARUS SOVIET UNION POLAND

reż. / dir.: Ana Feil, Chorwacja / Croatia, 2014, 10', fab.

Spotkanie z reżyserem. / Meeting with director.

Film stanowi zapis świadectwa ocalonego z Holocaustu. Relacja ta zostaje poddana dekonstrukcji podczas wywiadu przeprowadzonego przez jego syna.

Vishneva, Belarus Soviet Union Poland is grounded in the oral history testimony of a Holocaust survivor, which has been deconstructed by the interviewee's son.

Film dzięki uprzejmości The National Center for Jewish Film, www.jewishfilm.org
Courtesy of The National Center for Jewish Film, www.jewishfilm.org.

04.11, WTOREK, Muzeum POLIN, 20.10-21.30
04.11, TUESDAY, POLIN Museum, 8:10-9:30 PM

Pokazy specjalne filmów laureata Honorowej Kamery Dawida Claude'a Lanzmanna
Special Screenings of the 2014 Honorary Camera of David Laureate Claude Lanzmann

SHOAH: NIEZNANE ROZMOWY / SHOAH THE UNSEEN INTERVIEWS

reż. / dir.: Claude Lanzmann, USA, 2011, 55', dok.

Materiały, których nie użyto w legendarnym dokumencie Shoah. Wstrząsające rozmowy z ocalałymi prowadzi Claude Lanzmann.

Unscreened archival material which was not used in the famous documentary series Shoah. Shocking interviews with the survivors are carried out by Claude Lanzmann.

▸ 07.11, PIĄTEK, Muzeum POLIN, 22.00-23.00
07.11, FRIDAY, POLIN Museum, 10:00-11:00 PM

RAPORT KARSKIEGO / LE RAPPORT KARSKI

reż. / dir.: Claude Lanzmann, Francja / France, 2010, 48', dok.

Raport Karskiego to film, na który składają się niewykorzystane w Shoah fragmenty. Emisariusz z Polski Jan Karski w niezwykle interesujący sposób opowiada o swoich spotkaniach z prezydentem Stanów Zjednoczonych Franklinem D. Rooseveltem i z sędzią Sądu Najwyższego Felixem Frankfurterem, podczas których starał się przedstawić dramat trwającej na terenie okupowanej Polski Zagłady Żydów.

The Karski Report consists of passages omitted from the 1985 documentary Shoah. Here, Polish resistance emissary Jan Karski vividly re-creates his meetings with President Franklin D. Roosevelt and Supreme Court Justice Felix Frankfurter, in which he described the ongoing extermination of Jews in occupied Poland.

▸ 04.11, WTOREK, Muzeum POLIN, 19.00-20.00
04.11, TUESDAY, POLIN Museum, 7:00-8:00 PM

Pod Patronatem Muzeum Historii Polski – Rok Jana Karskiego

Ceremonia zamknięcia festiwalu
Wręczenie nagród Kamer Dawida** oraz pokaz specjalny filmu **LIBAN,** zdobywcy Złotego Lwa 2009 z udziałem honorowego gościa festiwalu: **reżysera SAMUELA MAOZA

Closing gala of the festival
David Camera Award ceremony** and special screening of the movie **LEBANON** (Golden Lion 2009) with the particicpation of our honorary guest: **director SAMUEL MAOZ

ANA ARABIA / ANA ARABIA

reż. / dir.: Amos Gitai, Izrael, Francja / Israel, France 2013, 75', fab.

Yael – młoda dziennikarka – odwiedza niewielką społeczność Żydów i Arabów, którzy żyją razem w zapomnianej, położonej na uboczu enklawie na granicy Jaffy i Bat Jam w Izraelu. Spotyka ludzi, którzy wymykają się stereotypowym podziałom. Współistnienie okazuje się możliwe nawet tutaj.

Young journalist Yael visits a small community of Jews and Arabs, who live together in a forgotten enclave at the „border" between Jaffa and Bat Yam, in Israel. She discovers a range of characters far removed from the usual clichés offered by the region. In this dilapidated and fragile place, there is a possibility of coexistence.

Nagrody i festiwale: Nominacja do Złotych Lwów. IFF Venice 2013 - Green Drop Award.
Awards and festivals: Golden Lion nomination. IFF Venice 2013 - Green Drop Award.

▸06.11, CZWARTEK, Kino LUNA, 19.45-21.15
06.11, THURSDAY, LUNA Cinema, 7:45-9:15 PM

LIBAN / LEBANON

reż. / dir.: Samuel Maoz, Francja, Niemcy, Izrael, Liban / France, Germany, Israel, Lebanon 2009, 93', fab.

Pierwsza wojna libańska, początek czerwca 1982 roku. Czterech młodych czołgistów, wspartych przez niewielką grupę żołnierzy piechoty, zostaje wysłanych na swoją pierwszą walkę. Łatwa na pozór misja sprawdzenia obcego terenu przeradza się jednak w horror.

A film by Samuel Maoz, honorary guest of the 12th Warsaw Jewish Film Festival. June 1982, the First Lebanon War. Four young tank soldiers are dispatched on their first mission. What seems to be a simple assignment gradually spins out of control.

▸09.11, NIEDZIELA, Kino LUNA, 19.30-22.00
09.11, SUNDAY, LUNA CINEMA, 7:30-10:00 PM

FABUŁY DŁUGOMETRAŻOWE
NARRATIVE FEATURES

CAŁKOWITE ZAĆMIENIE / TOTAL ECLIPSE

reż. / dir.: Samuel Maoz, Izrael / Israel 2000, 60', fab.

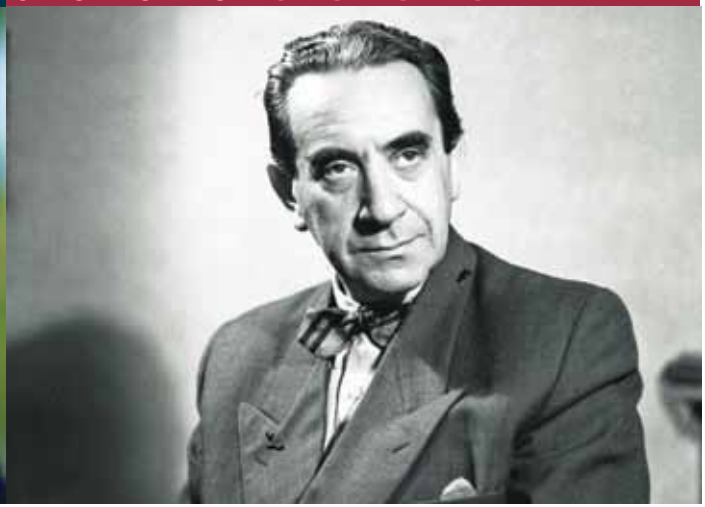
Debiut reżyserski Samuela Maoza (twórca filmu Liban nagrodzonego Złotymi Lwami 2009) – honorowego gościa 12. Warszawskiego Festiwalu Filmów o Tematyce Żydowskiej. Fabularyzowany dokument z udziałem znanej aktorki Jewgieniji Dodiny.

A directorial debut of Samuel Maoz, honorary guest of the 12th Warsaw Jewish Film Festival. A fictionalized documentary with the well-known actress Evgenia Dodina

▸06.11, CZWARTEK, Muzeum POLIN, 21.45-23.00
06.11, THURSDAY, POLIN Museum, 9:45-11:00 PM

DŁUGOMETRAŻOWE FILMY DOKUMENTALNE
FEATURE DOCUMENTARIES

JAKUB ROTBAUM / JAKUB ROTBAUM



reż. / dir.: Artur Hofman, Polska / Poland 1993, 53', dok. / doc.

Obraz, w którym reżyser Jakub Rotbaum (1901-1994) wspomina swoje życie i twórczość. W latach 1940-1949 był reżyserem teatrów żydowskich, m.in. w Ameryce Ameryce Płn. i Płd., Anglii, a od 1949 do 1952 był kier. artystycznym wrocławskiego Teatru Żydowskiego.

In this film, director Jakub Rotbaum (1901-1994) recollects his life and artistic output. Between 1940-1949, Rotbaum was a director in various Jewish theaters, among others in North and South America, as well as in England. In 1949, he returned to Poland and until 1952 was the artistic director of the Jewish Theater in Wrocław. Rotbaum was a guest director in theaters in, among others, Bucharest, Paris, and Sao Paulo.

▸...
...

Spotkanie z autorem filmu M. Smithem / Meeting with director: M. Smith.

WYSŁANNIK Z POLSKI / MESSENGER FROM POLAND

reż. / dir.: Raye Farr i Martin Smith, UK 1987, 40', dok. / doc.

Zarejestrowany w latach 80-tych ubiegłego wieku wywiad z Janem Karskim, poświęcony podejmowanym w latach 1943-1944 próbom przekazania Aliantom informacji o Zagładzie Żydów.

In this 1980s interview, Jan Karski recollects his attempts to inform the Allies about the ongoing extermination of Jews in occupied Poland. The film was made in a response to Karski's interview given to Claude Lanzmann.

▸04.11, WTOREK, Muzeum POLIN, 17.00-18.45
04.11, TUESDAY, POLIN Museum, 5:00-6:45 PM

RAJSKI OGRÓD / GARDEN OF EDEN

reż. / dir.: Ran Tal, Izrael / Israel 2012, 73', dok./ doc.

Pierwsza wojna libańska, początek czerwca 1982 roku. Czterech młodych czołgistów, wspartych przez niewielką grupę żołnierzy piechoty, zostaje wysłanych na swoją pierwszą walkę. Łatwa na pozór misja sprawdzenia obcego terenu przeradza się jednak w horror.

A film by Samuel Maoz, honorary guest of the 12th Warsaw Jewish Film Festival. June 1982, the First Lebanon War. Four young tank soldiers are dispatched on their first mission. What seems to be a simple assignment gradually spins out of control.

Nagrody i festiwale: Najlepszy reżyser - Jerusalem FF 2012.
Awards and festivals: BEST DIRECTOR - Jerusalem FF 2012

▸06.11, CZWARTEK, Kino LUNA, 18.00-19.30
06.11, THURSDAY, LUNA CINEMA, 6:00-7:30 PM

TAJNIKI KOSZERNOŚCI / THE KOSHER DILEMMA

reż. / dir.: Jigal Krant, Holandia / Holland 2012, 90', dok. / doc.

Dziennikarz Jigal Krant przygląda się kuchni koszernej i stara się zgłębić jej sekrety oraz zrozumieć towarzyszące jej nieścisłości. Czym się różni wino koszerne od niekoszernego? Dlaczego ortodoksyjni Żydzi jedzą tylko białe jajka? To tylko dwa z wielu pytań, które stawia reżyser.

In "The Kosher Dilemma" filmmaker Jigal Krant searches for the secrets, inconsistencies and lessons of the Jewish kitchen. What's the difference between kosher and non-kosher wine? Why do orthodox Jews only eat white eggs? These are some of the questions Jigal Krant seeks to answer.

▸04.11, WTOREK, Muzeum POLIN, 17.00-18.45
04.11, TUESDAY, POLIN Museum, 5:00-6:45 PM

Partnerzy wydarzenia: JCC Warszawa, KUKBUK
Partners: JCC Warszawa, KUKBUK

Pokaz specjalny połączony z warsztatami kulinarnymi
Special screening and culinary workshops

MAKE HUMMUS NOT WAR / MAKE HUMMUS NOT WAR

reż. / dir.: Trevor Graham, Australia 2012, 80' dok./ doc.

Make Hummus Not War to pełna humoru podróż przez bary i kuchnie zwykłych ludzi w Bejrucie, Tel-Awiwie, Jerozolimie i Nowym Jorku. Na swojej drodze reżyser spotyka nestorkę bliskowschodniej kuchni Claudię Roden, ortodoksyjnych Żydów, postaci biblijne, aktywistów, właścicieli pól ciecierzycy, powieściopisarzy i szejków – dla nich wszystkich humus jest wręcz religią.

Make Hummus Not War is a humorous journey through the hummus bars and kitchens of Beirut, Tel Aviv, Jerusalem, and New York. Along the way the director encounters the legend of Middle East cuisine Claudia Roden, zealots, biblical characters, political activists, chickpea farmers, novelists and Sheiks, for whom hummus is a near religious obsession.

Nagrody i festiwale: San Sebastian FF, Berlinale, Melbourne Int. FF 2012, Transatlantic FF 2013.
Awards and festivals: San Sebastian FF, Berlinale, Melbourne Int. FF 2012, Transatlantic FF 2013.

▸06.11, CZWARTEK, Kino LUNA, 18.00-19.30
06.11, THURSDAY, LUNA CINEMA, 6:00-7:30 PM

Partnerzy wydarzenia: JCC Warszawa, KUKBUK
Partners: JCC Warszawa, KUKBUK

TSKŻ ZAPRASZA, po filmie panel dyskusyjny
TSKŻ SCREENING, debate after the movie.

JEJ TEATR / IDA KAMIŃSKA'S THEATER

reż. / dir.: Władysław Forbert, Polska / Poland 1967, 19', dok. / doc.

Film poświęcony wybitnej aktorce żydowskiego pochodzenia: Idzie Kamińskiej, która debiutowała na scenie założonego przez jej rodziców Teatru Żydowskiego w Warszawie. Była pierwszą nominowaną do Oscara aktorką z krajów socjalistycznych.

A film devoted to a distinguished Polish Jewish actress Ida Kamińska. Kamińska began her stage career in The Jewish Theater in Warsaw, which was funded by her parents. She was the first actress from the Communist bloc nominated for an Academy Award.

▸ 06.11, CZWARTEK, Muzeum POLIN, 15.00-17.00
06.11, THURSDAY, POLIN Museum, 3:00-5:00 PM

POSŁANIEC Z PIEKŁA. HISTORIA JANA KARSKIEGO / MESSENGER FROM HELL

reż. / dir.: . Rafael Medoff, Neil Adams, Stan Lee, USA 2010, 12', anim.

Pasjonująca historia J. Karskiego zinterpretowana przez twórcę kultowych komiksów „X-Men" i „Batman". Głosu bohaterowi użyczył Maciej Stuhr.

The history of the hero of the Polish Underground State interpreted by illustrator Neal Adams–the author of such iconic US comic book series as The X-Men and Batman. Narrated by Polish actor Maciej Stuhr.

▸ 04.11, WTOREK, Muzeum POLIN, 17.00-18.45
04.11, TUESDAY, POLIN Museum, 5:00-6:45 PM